

## THE PREPOSITION “VON” AND ITS FUNCTIONS

*Emilia Ștefan*

*Lecturer, PhD, University of Craiova*

*Abstract: In German, the preposition "von" is among primary prepositions whose characteristics are: require words or groups of words (in dative, accusative, or both) and, in turn, they might be required by adjectives, nouns or verbs. This preposition, therefore determines many relationships and is the starting point, in this case having a meaning of place, time lapse announcing the starting point, now with a time meaning, the characteristic, attribute, the modal meaning and, last but not least, it has the main role in forming the agent. Also, "von" is part of several phrases which I have tried to emphasize and explain their meaning.*

*Keywords: primary prepositions, meaning and examples, “von” - part of several phrases*

Im Deutschen werden die Präpositionen sehr differenziert und mit vielen verschiedenen Bezügen gebraucht. Viele Präpositionen zählen zu den primären Präpositionen (nach der Wortstruktur), die eine relativ geschlossene Wortklasse bilden.

„Die primären Präpositionen regieren Wörter und Wortgruppen zumeist im Dativ oder Akkusativ bzw. in beiden Kasus. Ein weiteres syntaktisches Merkmal der Mehrzahl der primären Präpositionen ist, dass sie ihrerseits von Verben, Adjektiven oder Substantiven regiert werden können, wobei sie weitgehend oder völlig ihre lexikalische Bedeutung verlieren”.<sup>1</sup>

Im Folgenden werde ich von der Präposition *von* in dem Sinne der gemeinsamen syntaktischen Funktion sprechen. Präposition als Wortklasse bezeichnet die speziellen Stellungstypen als Prä-, Post- oder Circumstellung.

### **Die Stellung der Präposition *von***

Die Präposition *von* steht gewöhnlich vor dem Wort, das sie regiert.

#### ***Von* in Prästellung:**

(a) Das regierte Wort ist ein Substantiv oder ein substantivisches Pronomen  
Zum Beispiel: Sie hat ein schönes Geschenk von ihrer besten Freundin bekommen.

Sie hat ein schönes Geschenk von ihr bekommen.

(b) Das regierte Wort ist ein lokales oder temporales Adverb  
Zum Beispiel: Von draußen habe ich seine angenehme Stimme gehört.

<sup>1</sup> Helbig Gerhard, Buscha Joachim, *Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Langenscheidt: Berlin und München, 2001, Seite 353.

### **Von in Circumstellung**

Mit zweiter Präposition oder *her* hinter dem regierten Wort

Zum Beispiel: Von 17 Uhr an sind meine Eltern zu Hause.

“In Thüringen feiert man von alters her das Maienfest”.<sup>2</sup>

Die Präposition *von* regiert nur einen Kasus (den Dativ) und drückt aus:

#### **Lokal**

(a) Allgemeiner Ausgangspunkt

Zum Beispiel: Meine Freunde sind von Österreich zurückgekommen.

Die Katze sprang vom Dach.

(b) Spezifizierter Ausgangspunkt (mit zweiter Präposition hinter dem regierten Wort – *von...ab/an/ aus* mit Ortsangabe)

Zum Beispiel: Von der Kirche ab sind es noch drei Kilometer bis zum nächsten Hotel.

Ausgangspunkt einer Strecke (“ mit zweiter Präposition vor zweitem regiertem Wort, die den Zielpunkt angibt”<sup>3</sup>

Zum Beispiel: Wir werden von Bukarest bis Wien mit dem Auto fahren.

#### **Temporal**

(a) Zeitdauer mit Angabe des Anfangspunktes (mit zweiter Präposition hinter dem regierten Wort)

von .....an/ ab mit Zeitangabe

Zum Beispiel: Von 9 Uhr an ist die Buchhandlung geöffnet.

(b) “Mit *bis* als zweiter Präposition vor zweitem regiertem Wort”<sup>4</sup>

Zum Beispiel: Von 8 Uhr bis 16 Uhr haben die Studenten Unterrichtsstunden.

Mit Datumsangabe

Zum Beispiel: Ich freute mich über Ihren Brief von 15.3.

#### **Modal**

In diesem Fall drückt diese Präposition die Eigenschaft oder die stoffliche Beschaffenheit (vor Stoffnamen) aus.

Zum Beispiel: Meine Mutter war eine Frau von großer Schönheit

Er schenkte ihr einen Ring von purem Gold.

Die Präposition *von* erscheint in Passivsätzen (zur Angabe des Verursachers):

<sup>2</sup> Idem, Seite 386.

<sup>3</sup> Ibidem

<sup>4</sup> ibidem

Zum Beispiel: Jährlich werden Stipendien von den Studenten beantragt.

**Diese Präposition hat noch einen anderen Sinn: Partitiv. Teil-von-Verhältnis. Auswahl**

Zum Beispiel: Ich werde doch dem kleinen Mädchen etwas von der Torte geben.

Man gebraucht bei artikellosen Nomen im Singular statt des Genitivs oft von + Dativ, besonders wenn sie auf –s oder –z enden.

Zum Beispiel: Die Mutter von Klaus ist erkältet.

- anstelle eines Genitivattributs, wenn kein Artikel gebraucht wird

Zum Beispiel: Das ist ein Roman von Goethe geschrieben.

-anstelle eines Adjektivattributs:

Zum Beispiel: ein sechsjähriges Mädchen – ein Mädchen von sechs Jahren.

Der Kölner Dom – der Dom von Köln

**Die Präposition *von* hängt von folgenden Verben ab:**

abhalten: Mein Freund hielt mich von der Arbeit ab.

abhängen: Die Kinder hängen von den Eltern ab.

abmelden: Die Eltern melden ihre Tochter von der Schule ab.

abraten: Meine Freunde raten mir von diesem Ausflug ab.

abweichen: Wir werden nie vom Gesetz abweichen.

berichten: Herr Meyer hat den Angestellten von seinen Plänen berichtet.

sich erholen: Gisela muss sich von dieser Reise erholen.

sich ernähren: Der Löwe ernährt sich mit / von rohem Fleisch.

sich erzählen: Der Chef erzählt von seinen Plänen.

essen: Das Kind isst von der Torte.

fordern: Mein Vater forderte von der Versicherungsgesellschaft Schadenersatz.

halten: Was halten Sie von ihrem Rat?

handeln: Dieses Buch handelt vom Ursprung des Menschen.

hören: Ich habe diese Geschichte von einer Freundin gehört.

Ich habe schon von ihrem Plan gehört.

kommen: Seine Müdigkeit kommt vom Vitaminmangel.

leben: Ich lebe von meinem Gehalt.

lernen: Meine Tochter lernt von ihrer Großmutter ein Volkslied.

sein: Dieser Roman ist von Goethe.

singen: Der Junge singt von der Liebe.

träumen: Die Mäuse träumen von einem Stück Käse.

trennen: Die Gasse trennt den Park vom Wohnviertel.

überzeugen: Sie überzeugte mich von ihrer Aufrichtigkeit.

sich verabschieden: Mein Sohn verabschiedet sich von seinen Großeltern.

sich versprechen: Meine Tante verspricht sich von dieser Behandlung ein gutes Ergebnis.

sich verständigen: Der Dekan verständigte mich vom Vortrag.

verstehen: Meine beste Freundin versteht sehr gut von modernen Kunst.

wimmeln: Es wimmelt auf der Wiese von Insekten.

sich wünschen: Otto wünscht sich von seinem Vater einen Roller zum Geburtstag.

zählen: Das kleine Mädchen zählt schon von eins bis zehn.

**Ich beziehe mich auch auf die Fällen von Rektionen der Adjektive (A) und der Substantive (B) mithilfe dieser Präposition:**

(A) abhängig: Die Kinder sind von ihren Eltern abhängig.  
angetan: Ich bin von meinem Verlobten angetan.

begeistert: Die Zuschauer waren von diesem Theaterstück begeistert.

benommen: Meine Tante ist von deinem Benehmen benommen.

besessen: Er ist wie vom Teufel besessen.

frei: Er ist ein Bürger frei von Gebühren.

lieb: Das ist sehr lieb von ihren Kolleginnen.

nett: Das ist nett von meiner Freundin.

überzeugt: Der Rechtsanwalt ist von der Aufrichtigkeit des Angeklanten überzeugt.

voll: Sie ist voll von ihren Plänen.

(B) der Abschied: Das Mädchen nahm von ihren Eltern Abschied.  
die Entfernung: Die Entfernung von Bukarest nach Wien beträgt ungefähr 900 km.  
der Gruß: Herzliche Grüße vom Mittelmeer.  
die Nähe: Meine Freundin wohnt in der Nähe von Bukarest.  
die Spur: In diesem Joghurt finden sich Spure von Sirup.  
der Wert: Dieser Schmuckgegenstand hat einen Wert von 2000 Euro.

**Die Präposition *von* erscheint in festen Wendungen, Redensarten und Sprichwörter und hat verschiedene Bedeutungen:**

**(a) ohne Artikel**

**von A bis Z gelogen/ erfunden** – “vollständig/ vom Anfang bis zum Ende gelogen/ erfunden”<sup>5</sup>

**von alters her** – “schon immer, seit Adam und Eva”<sup>6</sup>

**von Amt(s) wegen** - “dienstlich; (selbständige) Handlungen oder Befugnisse aufgrund eines Amtes”<sup>7</sup>

**von Anbeginn(an)** – “sofort; vom Beginn an”<sup>8</sup>

**ein klarer/ typischer Fall von denkste!** – “Das war ein Irrtum!”<sup>9</sup>

**eine Bulle von Kerl** – “ein stämmiger, kräftiger Mann”<sup>10</sup>

**von Fall zu Fall** – “in jedem Einzelfall”<sup>11</sup>

**von Gottes Gnaden** – “ohne demokratische Legitimation”<sup>12</sup>

**von Gott verlassen sein** – “bemitleidenswert / verrückt sein”<sup>13</sup>

**nicht von gestern sein** – “aufgeweckt/ modern/ flexibel sein”<sup>14</sup>

**von Hand zu Hand gehen:** “oft den Besitzer wechseln”<sup>15</sup>

**von Haus aus** – “der Herkunft nach; ursprünglich”<sup>16</sup>

<sup>5</sup> *Wörterbuch für Redensarten, Redewendungen, idiomatische Ausdrücke, Sprichwörter, Umgangssprache:*  
[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=~von%20A%20bis%20Z%20gelogen%20%2F%20erfunden&bool=relevanz&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=~von%20A%20bis%20Z%20gelogen%20%2F%20erfunden&bool=relevanz&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>6</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+alters+her+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+alters+her+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>7</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Amt%28s%29+wegen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Amt%28s%29+wegen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>8</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Anbeginn+an&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Anbeginn+an&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>9</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=ein+klarer%2F+typischer+Fall+von+denkste&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=ein+klarer%2F+typischer+Fall+von+denkste&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>10</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?&bool=phrase&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou&suchbegriff=von&gawoe=an&page=6](http://www.redensarten-index.de/suche.php?&bool=phrase&suchspalte%5B%5D=rart_ou&suchbegriff=von&gawoe=an&page=6)

<sup>11</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Fall+zu+Fall+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Fall+zu+Fall+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>12</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?&bool=phrase&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou&suchbegriff=von&gawoe=an&page=2](http://www.redensarten-index.de/suche.php?&bool=phrase&suchspalte%5B%5D=rart_ou&suchbegriff=von&gawoe=an&page=2)

<sup>13</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?&bool=phrase&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou&suchbegriff=von&gawoe=an&page=2](http://www.redensarten-index.de/suche.php?&bool=phrase&suchspalte%5B%5D=rart_ou&suchbegriff=von&gawoe=an&page=2)

<sup>14</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=nicht+von+gestern+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=nicht+von+gestern+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>15</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Hand+zu+Hand+gehen&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Hand+zu+Hand+gehen&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>16</sup> Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Haus+aus+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Haus+aus+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

*Erster von hinten sein* – “Letzter/ Schlechtesten sein”<sup>17</sup>

*von Hundertsten ins Tausendste kommen* – “umschweifig reden; sich in Details verlieren”<sup>18</sup>

*von jetzt auf gleich* –sehr schnell

*von Kindesbeinen an* – “seit frühester Jugend”<sup>19</sup>

*von Kopf bis Fuß* – von oben bis unten

*(nur) von Luft und Liebe leben* – “kein festes Einkommen haben”<sup>20</sup>

*von Mund zu Mund gehen* – “(Nachricht) sich schnell verbreiten”<sup>21</sup>

*von oben herab* –arrogant

*Alles Gute von oben* : “Sprichwort, das in den unterschiedlichsten Zusammenhängen gebraucht wird. Dabei können die Kategorien **oben/unten** sowohl hierarchische als auch topographische Bedeutung besitzen”<sup>22</sup>

*von Pontius zu Pilatus laufen/ rennen* – “umständlich an verschiedenen Orten etwas suchen / erledigen; mit einem Anliegen langwierig **von** einer Stelle zur anderen laufen”<sup>23</sup>

*Schnee von gestern* – “alt, langweilig; nichts Neues”<sup>24</sup>

*schwer von Kapee sein* - “nur langsam verstehen”<sup>25</sup>

*von Sinnen sein* - unaufmerksam

*von Tag zu Tag* – mit jedem Tag; jeden Tag

<sup>17</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Erster+von+hinten+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Erster+von+hinten+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>18</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Hundertsten+ins+Tausendste+kommen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Hundertsten+ins+Tausendste+kommen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>19</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Kindesbeinen+an+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Kindesbeinen+an+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>20</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=%28nur%29+von+Luft+und+Liebe+leben+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=%28nur%29+von+Luft+und+Liebe+leben+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>21</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Mund+zu+Mund+gehen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Mund+zu+Mund+gehen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>22</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Alles+Gute+von+oben+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Alles+Gute+von+oben+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>23</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Pontius+zu+Pilatus+laufen%2F+rennen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Pontius+zu+Pilatus+laufen%2F+rennen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>24</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Schnee+von+gestern+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Schnee+von+gestern+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>25</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=schwer+von+Kapee+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=schwer+von+Kapee+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

**kein Kind/ Freund von Traurigkeit** – “ein lustiger Mensch; jemand, der das Leben genießt”<sup>26</sup>

**von Tuten und Blasen keine Ahnung haben** – “keine Ahnung von etwas haben oder inkompetent sein”<sup>27</sup>

**von vorne/ vorn bis hinten** – völlig

**von Zeit zu Zeit** - manchmal

**von wegen** – “1. nicht; auf keinen Fall; dem ist nicht so  
2. fügt man hinzu, wenn man wiedergibt, was jemand anderes gesagt / geschrieben

hat”<sup>28</sup>

**(b) mit Artikel**

**wie vom wilden/ tollen Affen gebissen** – “unberechenbar/ verrückt sein”<sup>29</sup>

**wie der Blinde von der Farbe reden/ sprechen** – “über etwas urteilen; wovon man keine Ahnung hat”<sup>30</sup>

**von der Bühne (des Lebesns) abtreten** – “pensioniert werden ; eine Stellung aufgeben; sterben”<sup>31</sup>

**vom Erdboden verschwinden** – “ausgerottet werden; verschwinden”<sup>32</sup>

**nicht vom Fleck kommen** – keine Fortschritte machen

**von einem Fuß auf den anderen treten** – “jemanden verärgern/ beleidigen; jemandes Interessen verletzen”<sup>33</sup>

<sup>26</sup>

Idem:[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Kein+Kind%2F+Freund+von+Traurigkeit&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Kein+Kind%2F+Freund+von+Traurigkeit&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>27</sup>Idem:

[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Tuten+und+Blasen+keine+Ahnung+haben+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Tuten+und+Blasen+keine+Ahnung+haben+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>28</sup>

Idem:[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+wegen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+wegen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>29</sup>

Idem:[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=wie+vom+wilden%2F+tollen+Affen+gebissen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=wie+vom+wilden%2F+tollen+Affen+gebissen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>30</sup>Idem:

[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=wie+der+Blinde+von+der+Farbe+reden%2F+sprechen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=wie+der+Blinde+von+der+Farbe+reden%2F+sprechen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>31</sup>Idem:

[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+der+B%3BChne+%28des+Lebesns%29+abtreten+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+der+B%3BChne+%28des+Lebesns%29+abtreten+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>32</sup>

Idem:[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Erdboden+verschwinden+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Erdboden+verschwinden+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>33</sup>

Idem:[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+einem+Fu%3F+auf+den+anderen+treten+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+einem+Fu%3F+auf+den+anderen+treten+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

*die Moral von der Geschichte* – “die Konsequenz/ Lehre aus der Geschichte”<sup>34</sup>

*von der Hand in den Mund leben* – arm sein; keine Erpsarnisse haben

*von zarter Hand* – “von Frauenhand”<sup>35</sup>

*nicht einfach vom Himmel fallen/ gefallen* – “nicht von alleine/ ohne eigenes Zutun entstanden/ erreichbar sein”<sup>36</sup>

*Locker vom Hocker* – “unbeschwert; ohne große Anstrengung; spontan; entspannt”<sup>37</sup>

*vom Hölzchen aufs Stöckchen kommen* – “umschweifig reden; abschweifen; von einem Thema zum anderen springen”<sup>38</sup>

*von jemandem sehr eingenommen sein* – “jemandem zugetan sein; jemandem mögen”<sup>39</sup>

*sich vom Mund/ Munde absparen* – “sich äußerst einschränken, um zu sparen”<sup>40</sup>

*vom Pfad der Tugend abweichen* – “lasterhaft werden”<sup>41</sup>

*vom Pferd auf den Esel kommen* – “schlechter als vorher sein”<sup>42</sup>

*vom Regen in die Traufe kommen* – “von einem schlimmen Zustand in einen noch schlimmeren geraten”<sup>43</sup>

<sup>34</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=die+Moral+von+der+Geschichte+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=die+Moral+von+der+Geschichte+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>35</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+zarter+Hand+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+zarter+Hand+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>36</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=nicht+einfach+vom+Himmel+fallen%2F+gefallen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=nicht+einfach+vom+Himmel+fallen%2F+gefallen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>37</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Locker+vom+Hocker+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Locker+vom+Hocker+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>38</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+H%C3%B6lzchen+aufs+St%C3%B6ckchen+kommen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+H%C3%B6lzchen+aufs+St%C3%B6ckchen+kommen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>39</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+jemandem+sehr+eingenommen+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+jemandem+sehr+eingenommen+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>40</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=sich+vom+Mund%2F+Munde++absparen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=sich+vom+Mund%2F+Munde++absparen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>41</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Pfad+der+Tugend+abweichen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Pfad+der+Tugend+abweichen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>42</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Pferd+auf+den+Esel+kommen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Pferd+auf+den+Esel+kommen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>43</sup> Idem: *Wörterbuch für Redensarten, Redewendungen, idiomatische Ausdrücke, Sprichwörter, Umgangssprache:* [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+regen+in+die+Traufe+kommen&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+regen+in+die+Traufe+kommen&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

**kein (großer) Freund von etwas/ einer Sache sein** – “etwas nicht mögen; nicht besonders schätzen”<sup>44</sup>

**der Mann von der Straße** – “der Durchschnittsbürger”<sup>45</sup>

**sich von schreiben können** – “(umgangssprachlich: [mit gutem Grund] froh über etwas Erreichtes oder ein unerwartetes positives Ereignis sein: mit dem Zeugnis kannst du dich von schreiben)”<sup>46</sup>

**von jeglicher Sachkenntnis getrübt sein** - “ahnungslos / unwissend sein”<sup>47</sup>

**vom Scheitel bis zur Sohle** – “vollständig; durch und durch; mit Leib und Seele; den gesamten Körper betreffend”<sup>48</sup>

**etwas von der leichten Seite nehmen** - “etwas nicht schwernehmen; nicht bekümmert sein wegen etwas”<sup>49</sup>

**jemanden von der Seite ansehen** – “jemanden geringschätzig angucken”<sup>50</sup>

**jemandem nicht von der Seite gehen** – “in unmittelbarer Nähe bleiben”<sup>51</sup>

**sich von seiner besten Seiten zeigen** – “versuchen, einen guten Eindruck zu machen”<sup>52</sup>

**jemandem dumm/ schräg/ schief von der Seite anquatschen** – “frech / aufdringlich sein; jemanden belästigen / dreist ansprechen”<sup>53</sup>

44

Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Kein+%28gro%C3%9Fer%29+Freund+von+etwas%2F+einer+Sache+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Kein+%28gro%C3%9Fer%29+Freund+von+etwas%2F+einer+Sache+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

45Idem:

[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=der+Mann+von+der+Stra%C3%9Fe+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=der+Mann+von+der+Stra%C3%9Fe+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

46Idem:Duden: *Wortart: Präposition*, [http://www.duden.de/rechtschreibung/von\\_aus\\_ab\\_durch\\_per\\_seitens](http://www.duden.de/rechtschreibung/von_aus_ab_durch_per_seitens)

47

Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+jeglicher+Sachkenntnis+getr%C3%BCt+sein++&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+jeglicher+Sachkenntnis+getr%C3%BCt+sein++&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

48

Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Scheitel+bis+zur+Sohle+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Scheitel+bis+zur+Sohle+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

49Idem:

[http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=etwas+von+der+leichten+Seite+nehmen++&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=etwas+von+der+leichten+Seite+nehmen++&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

50

Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=jemanden+von+der+Seite+ansehen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=jemanden+von+der+Seite+ansehen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

51

Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=jemandem+nicht+von+der+Seite+gehen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=jemandem+nicht+von+der+Seite+gehen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

52

Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=sich+von+seiner+besten+Seiten+zeigen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=sich+von+seiner+besten+Seiten+zeigen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

53

Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=jemandem+dumm%2F+schr%C3%A4g%2F+schief+von+der+Seite+anquatschen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=jemandem+dumm%2F+schr%C3%A4g%2F+schief+von+der+Seite+anquatschen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

*vom Stamm/ Stamme Nimm sein* – “raffgierig sein; Gewinn bedacht sein”<sup>54</sup>

*von der Stange sein* – “bei Kleidung: nicht maßgeschneidert sein”<sup>55</sup>

*wie von der Tarantel gestochen* – unerwartet”<sup>56</sup>

*von Tuten und Blasen keine Ahnung haben* – “keine Ahnung von etwas haben oder inkompetent sein”<sup>57</sup>

*von der Wiege bis zur Bahre* – “das ganze Leben lang”<sup>58</sup>

*eine Frau/ ein Mann von Welt* – “jemand mit Weltkenntnis / gewandtem Auftreten / feiner, weltläufiger, zivilisierter, eleganter Lebensart; ein vielseitiger Mensch / Kosmopolit”<sup>59</sup>

---

<sup>54</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Stamm%2F+Stamme+Nimm+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=vom+Stamm%2F+Stamme+Nimm+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>55</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+der+Stange+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+der+Stange+sein+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>56</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=wie+von+der+Tarantel+gestochen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=wie+von+der+Tarantel+gestochen+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>57</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Tuten+und+Blasen+keine+Ahnung+haben+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=von+Tuten+und+Blasen+keine+Ahnung+haben+&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte%5B%5D=rart_ou)

<sup>58</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=~von%20der%20Wiege%20bis%20zur%20Bahre&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte\[\]=rart\\_ou&suchspalte\[\]=rart\\_varianten\\_ou](http://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=~von%20der%20Wiege%20bis%20zur%20Bahre&bool=relevanz&gawoe=an&suchspalte[]=rart_ou&suchspalte[]=rart_varianten_ou)

<sup>59</sup>Idem: [http://www.redensarten-index.de/suche.php?&bool=phrase&suchspalte%5B%5D=rart\\_ou&suchbegriff=von&gawoe=an&page=4](http://www.redensarten-index.de/suche.php?&bool=phrase&suchspalte%5B%5D=rart_ou&suchbegriff=von&gawoe=an&page=4)